CTCY-IT – 117.1-4 / 09-2018

Condizioni generali di vendita

■ Aggiornate nel Settembre 2018

- **ARTICOLO 1 - AMBITO DI APPLICAZIONE**
Le presenti condizioni generali di vendita (di seguito denominate CGV) disciplinano i diritti e gli obblighi della società CARLY REFRIGERATION COMPONENTS SOLUTIONS (di seguito denominata «CARLY RCS») e del suo cliente, soggetto agente in qualità di professionista esperto (di seguito denominato «Cliente»), che abbia ordinato dei prodotti di CARLY RCS (di seguito denominati «Prodotti»).
Dal momento che i Prodotti presentano delle specificità tecniche particolari, un documento denominato «AVVERTENZE», menzionato all'articolo 10 del presente, viene fatto pervenire al Cliente prima di qualsiasi ordine. Questo documento è disponibile dietro semplice richiesta a CARLY RCS. Si trova anche nella documentazione tecnica CARLY RCS come pure sul sito internet www.carly-sa.it.
Il Cliente riconosce di aver avuto, precedentemente all'ordine, conoscenza delle presenti CGV e delle «AVVERTENZE», che sottoscrive e accetta in tutte le loro disposizioni.
Qualsiasi ordine inoltrato dal Cliente a CARLY RCS sottintende la sua adesione senza restrizioni né riserve alle presenti CGV e alle «AVVERTENZE», dal momento che esse prevalgono sulle sue eventuali condizioni generali di acquisto e su qualsiasi documento contraddittorio.

- **ARTICOLO 2 - STIPULAZIONE DEL CONTRATTO**
Qualsiasi ordine effettuato dal Cliente è soggetto all'accettazione di CARLY RCS.
L'ordine è considerato irrevocabile e definitivo a partire dal ricevimento da parte del Cliente di una conferma dell'ordine scritta di CARLY RCS che ne conferma la registrazione definitiva. Questa conferma vale come data di conclusione del contratto di vendita e di accettazione delle CGV e delle AVVERTENZE. Nessun ordine confermato da CARLY RCS può essere annullato dal cliente, tranne che con consenso scritto di CARLY RCS e a condizione che il Cliente risarcisca pienamente CARLY RCS per qualsiasi spesa in cui sia incorsa e qualsiasi danno che essa abbia subito a seguito di detto annullamento.

- **ARTICOLO 3 - PREZZO**
Il prezzo dei prodotti venduti sono quelli in vigore il giorno dell'invio dell'ordine. I prezzi sono espressi in €uro e calcolati tasse escluse e franco d'imballaggio. Il prezzo definitivo indicato sulla fattura è fissato nelle condizioni particolari, dopo applicazione delle eventuali riduzioni e dopo aver contabilizzato l'IVA francese, se presente, e le spese di trasporto applicabili il giorno della trasmissione dell'ordine. Le spese di trasporto verranno negoziate al momento della trasmissione dell'ordine, così come ogni spedizione prevista per espresso.
Il calcolo dei prezzi di vendita sarà inviato su semplice richiesta. CARLY RCS si accorda il diritto di modificare le sue tariffe in ogni momento. Tuttavia CARLY RCS si impegna a fatturare i prodotti ordinati al prezzo indicato in occasione della registrazione dell'ordine.
Il cliente che si trova al di fuori della Francia è invitato ad informarsi sui diritti relativi alle importazioni o sulle tasse applicabili in tali circostanze, ed assumerà la responsabilità della loro dichiarazione e del loro pagamento.

- **ARTICOLO 4 - CONSEGNA**
Le consegne possono avvenire in due diversi modi:
- alla data convenuta il Cliente prende in consegna il materiale ordinato presso le nostre officine,
- la consegna è garantita da una società di trasporti scelta dalla società CARLY RCS. In questo caso, i termini dipenderanno da suddetta società e saranno comunicati al Cliente, su sua richiesta, al momento dell'ordine.
In ogni modo i termini di spedizione indicati nella conferma dell'ordine sono forniti a titolo indicativo e senza alcuna garanzia da CARLY RCS. Di conseguenza, nessun ritardo nella consegna dei Prodotti autorizza il Cliente a rifiutarne il ricevimento, ad annullare l'ordine, a rinviare la data di pagamento di suddetti Prodotti o a chiedere i danni a CARLY RCS.

- **ARTICOLO 5 - RISCHI CUI SI VA INCONTRO**
Tutte le nostre merci, anche quelle consegnate franco destino, sono vendute franco nostri magazzini. In ogni caso, il rischio legato al trasporto è totalmente a carico del Cliente, al quale spetta di verificare le condizioni apparenti dei Prodotti consegnati; in caso di avarie o perdite, di esprimere ogni riserva per iscritto sulla lettera di vettura e di fare qualsiasi ricorso nei confronti dei trasportatori unici responsabili.
CARLY RCS ha diritto di rifiutare una spedizione di Prodotti per cause di forza maggiore o in caso di rifiuto da parte del Cliente di pagare un ordine precedente.

- **ARTICOLO 6 - CONFORMITÀ ALL'ORDINE**
Qualsiasi reclamo sarà tenuto in considerazione soltanto se formulato a CARLY RCS entro QUARANTOTTO (48) ore calcolate a partire dal momento di ricevimento dei Prodotti, mediante fax o e-mail e con lettera raccomandata, e confermato sulla lettera di vettura.
Una volta trascorso questo intervallo di tempo, i Prodotti di CARLY RCS saranno giudicati conformi all'ordine per quantità e qualità. Nessun reso di Prodotti potrà essere effettuato senza il consenso scritto di CARLY RCS il quale non implica alcun riconoscimento da parte di CARLY RCS dei motivi addotti dal Cliente a sostegno del reso dei Prodotti. In caso di consegna non conforme all'ordine, la garanzia di CARLY RCS si limita alla fornitura dei Prodotti sostitutivi ed esclude qualsiasi forma di risarcimento danni.

- **ARTICOLO 7 - CLAUSOLA DI RISERVA DI PROPRIETÀ**
La proprietà dei Prodotti venduti sarà trasferita al Cliente solo dopo che questi abbia effettuato il pagamento della totalità del prezzo fatturato e dell'IVA. Nell'ipotesi di una procedura collettiva del Cliente, CARLY RCS si riserva il diritto di rivendicare i Prodotti venduti e rimasti non pagati. Per tutta la durata della riserva di proprietà, i rischi connessi ai Prodotti sono a carico del Cliente dal momento in cui il trasportatore o il Cliente se ne fanno carico.

- **ARTICOLO 8 - FATTURAZIONE E PAGAMENTO**
L'importo minimo di un'ordine è di 350 euro, IVA esclusa. I pagamenti dovrano essere inviati all'ufficio Contabilità della società CARLY RCS - ZI di Braille - 69380 LISSIEU - FRANCIA.
Salvo indicazione in contrario espressa in forma scritta come convenuto tra le parti, tutte le fatture sono pagabili in contanti prima della spedizione. Il mancato pagamento totale o parziale dei Prodotti alla sua data di esigibilità comporta, di diritto e senza previa messa in mora:
1) l'applicazione di una penalità di mora pari a tre volte il tasso di interesse legale; detto tasso è pari al tasso di interesse applicato dalla Banca centrale europea alla sua operazione di rifinanziamento più recente maggiorato di 10 punti percentuali, si precisa che questa penalità, calcolata sull'ammontare comprensivo di tutte le tasse della somma ancora dovuta, decorre a partire dalla data di scadenza della fattura fino al giorno del suo totale pagamento,
2) l'esigibilità immediata delle somme ancora dovute a CARLY RCS dal Cliente e non ancora scadute. Eventuali sconti e ristorni fuori fattura sono fruiti dal Cliente soltanto se questi è a pari con i suoi pagamenti. Inoltre, qualsiasi episodio negativo afferente ai pagamenti avvenuto in passato sospende gli ordini in corso.
3) l'applicazione delle indennità forfetarie legali per spese di recupero di un importo pari a 40 €, e delle spese reali sostenute dalla società oltre tale importo.

- **ARTICOLO 9 - RISERVATEZZA**
Gli studi, i progetti, i disegni ed i documenti trasmessi o inviati da CARLY RCS, rimangono di sua proprietà. Gli stessi non possono essere comunicati a terzi, qualunque ne sia il motivo, né utilizzati senza autorizzazione scritta della CARLY RCS; i trasgressori saranno passibili di risarcimento danni.

- **ARTICOLO 10 - CARATTERISTICHE DEI PRODOTTI - AVVERTENZE**
Per conformarsi a ogni requisito di carattere legale o normativo, francese o europeo, oltre che per ragioni di sicurezza e di progresso tecnico, CARLY RCS si riserva il diritto di modificare in qualsiasi momento le caratteristiche e la progettazione dei propri Prodotti nonché di quelli oggetto di un ordine. Il Cliente che abbia inoltrato un ordine sarà informato delle summenzionate modifiche per iscritto; la mancanza di opposizioni da parte sua, formulate via fax o e-mail e mediante lettera raccomandata, varrà come accettazione di suddette modifiche. Le caratteristiche specifiche dei Prodotti richiedono una convalida tecnica da parte del Cliente, professionista esperto. Di conseguenza:
1) un documento dal titolo «AVVERTENZE» è allegato a qualsiasi scheda descrittiva dei Prodotti su qualsiasi supporto essa sia, il documento espone in dettaglio suddette caratteristiche specifiche nonché le precauzioni che il Cliente deve assumere prima di qualsiasi ordine;
2) solo il Prodotto effettivamente venduto rientra nell'ambito del contratto, con esclusione di tutti i cataloghi o degli altri documenti che descrivono i Prodotti. Questi documenti commerciali consentono soltanto una prima presentazione dei Prodotti, non impegnano in alcun caso la responsabilità di CARLY RCS, anche se in essi sono presenti degli errori.

- **ARTICOLO 11 - GARANZIA**
11.1 I Prodotti di CARLY RCS godono di una garanzia di UN (1) anno decorrente a partire dalla data di spedizione. Questa garanzia è rigorosamente limitata alla fornitura del Prodotto sostitutivo del Prodotto difettoso. Questa garanzia non sarà tenuta in considerazione:
1) se il materiale non è utilizzato nelle condizioni riportate nel documento denominato «AVVERTENZE», nelle disposizioni scritte e sui vari documenti tecnici di CARLY RCS,
2) se il Cliente non ha precedentemente convalidato i Prodotti conformemente alle disposizioni riportate nelle AVVERTENZE,
3) in caso di deterioramento interveniente dopo aggiunta di apparecchi e accessori non facenti parte dei Prodotti di CARLY RCS,
4) se il Cliente ha modificato il materiale senza averne informato CARLY RCS con un programma specifico seguito da un'autorizzazione scritta di CARLY RCS. La clausola di garanzia non potrà essere invocata in caso di negligenza, danni accidentali o usura naturale, oltre che in caso di mancato rispetto delle nostre raccomandazioni.
11.2 In virtù di questa garanzia, se è dimostrata la sua responsabilità, CARLY RCS accetta di fornire il Prodotto sostitutivo del Prodotto definito difettoso dopo una perizia; la proprietà dei componenti scartati torna a CARLY RCS. Per i paesi non facenti parte dell'Unione Europea, CARLY RCS si riserva il diritto di restituire il materiale con spedizione navale e si fa carico del prezzo del trasporto fino al porto più confacente per il Cliente. Le spese per il trasporto terrestre dal porto al domicilio del Cliente saranno a carico di quest'ultimo.
11.3 In caso di difetti accertati durante la decorrenza del periodo di garanzia, spetta al Cliente informare CARLY RCS entro VENTIQUATTRO (24) ore (in mancanza di ciò non potrà essere applicata la garanzia) e restituire il materiale in condizioni analoghe alla prima spedizione, porto e assicurazione a carico del mittente. Spetta sempre al Cliente fornire la prova di suddetti difetti. Il rimborso per le spese di inserimento e asportazione di elementi non potrà essere richiesto a CARLY RCS. Tutti i materiali restituiti dovranno essere obbligatoriamente accompagnati da documentazione comprensiva della fattura, indicante le condizioni di utilizzo e il difetto constatato.
11.4 I nostri distributori godono della garanzia dei costruttori nei limiti indicati dalle loro specifiche condizioni generali di vendita.

- **ARTICOLO 12 - DANNI SECONDARI / RESPONSABILITÀ**
12.1 CARLY RCS non è responsabile delle spese sostenute dal Cliente per gli interventi sui Prodotti, come, in particolar modo, costi della manodopera, di trasferta, per interventi effettati a seguito di fuoriuscite di fluido frigorigeno, di trasporto, ecc…
In ogni caso, ed anche nell'ipotesi in cui la garanzia dei prodotti, come indicato dall'articolo 11, potrebbe essere presa in considerazione, la responsabilità di CARLY RCS non sarà impegnata per i danni causati alle persone o ai beni, né per le perdite di sfruttamento, di materiale immagazzinato o altro. La responsabilità di CARLY RCS è rigorosamente limitata, indipendentemente dalla causa, alla fornitura del Prodotto sostitutivo; suddetta sostituzione non sospende la garanzia iniziale e non ne prolunga in alcun caso la durata.
Nei confronti del proprio Cliente, professionista esperto, CARLY RCS ha unicamente un'obbligazione di mezzi, non di risultato. Il Cliente si impegna a rendere opponibili ai propri assicuratori, ai propri Clienti e ai loro assicuratori i limiti contrattuali di responsabilità definiti nelle presenti CGV.
12.2 I prodotti comprati in seguito all'utilizzazione del software di aiuto alla selezione disponibile sul sito internet o sul CD della societa CARLY RCS beneficiano dalla garanzia indicato dall' articolo 11. Communque, l'utilizzazione dei dati e dei risultati forniti dal software si fa sotto la piena, totale e esclusiva responsabilità dall' acquirente.
Appartiene al cliente verificare la pertinenza e la giustezza dei risultati e dei dati proposti dall' software per quanto riguarda l'installazione e l'uso desiderato. Inoltre, la societa CARLY RCS non puo essere tenuta responsabile dalle conseguenze qualunque siano l'utilizzazione del software o di un errore di scelta dovuto all'utilizzazione del software.

- **ARTICOLO 13 - RESO DI PRODOTTI**
Qualsiasi reso sarà precedentemente autorizzato per iscritto da CARLY RCS. Qualsiasi Prodotto il cui reso sarà stato accettato, sarà spedito a CARLY RCS in condizioni analoghe alla prima spedizione, con porto e assicurazione a carico del Cliente. Nessun reso potrà rimettere in causa le diverse scadenze di fatturazione, anche in caso di reso in garanzia, qualsiasi mancato pagamento comporterà la cessazione di suddetta garanzia. Se il materiale reso viene accettato, dal prezzo di acquisto iniziale sarà detratta una riduzione pari almeno al TRENTA (30)%, con riserva che il materiale reso sia in perfetto stato ed esclusione delle spese di ricondizionamento. L'accettazione di resi non concerne prodotti di fabbricazione speciale (fuori catalogo).

- **ARTICOLO 14 - ATTRIBUZIONE DI GIURISDIZIONE/ CORRISPONDENZA**
Le presenti CGV sono redatte in lingua francese, l'unica versione che fa fede in caso di controversia, e sono soggette all'applicazione del diritto francese.
Qualsiasi controversia relativa all'interpretazione, all'esecuzione o alla rescissione del contratto di vendita stipulato tra il Cliente e CARLY RCS è sottoposta all'applicazione del diritto francese. La nullità eventuale di una delle presenti disposizioni non comporta la nullità delle altre disposizioni. In mancanza di un accordo consensuale, la controversia sarà portata dinanzi al Tribunale del commercio di LIONE.
Tutta la corrispondenza deve essere indirizzata alla sede sociale della società CARLY RCS:
- Per posta ordinaria all'indirizzo: CARLY RCS - ZI de Braille - 69380 LISSIEU - FRANCIA.
- Per fax al numero: +33 (0)4.78.47.36.98.
- Per e-mail all'indirizzo: info@carly-sa.com.

Avvertenza

- L'uso dei prodotti CARLY RCS richiede da parte dell'acquirente una convalida tecnica preliminare, e ciò in modo particolare per quanto riguarda:
  - ➜ La progettazione del circuito di refrigerazione nel quale il prodotto CARLY RCS è integrato ;
  - ➜ I fluidi frigorigeni e gli oli utilizzati ;
  - ➜ Le condizioni di funzionamento dell'impianto ;
  - ➜ I parametri dell'installazione: carica dell'installazione, diametri dei tubi, pressioni e temperature di servizio…
- Si ricorda infatti che è responsabilità dell' acquirente assicurarsi che:
  - ➜ Tutti materiali utilizzati siano appropriati all'uso ai quali essi sono destinati, e che siano compatibili tra di loro ;
  - ➜ Rispettare le temperature e le pressioni dell'installazione, conformemente alle caratteristiche tecniche del prodotto, aggiungere se necessario una valvola di sicurezza (l'accessorio deve prevedere il recupero dei gas di scarico in conformità con le leggi in vigore) ;
  - ➜ Prendere le misure necessarie per evitare i colpi di ariete ;
  - ➜ Assicurarsi che il funzionamento del sistema sia quasi-statico.

  Per domande particolari (pressione, temperatura), contattare il servizio tecnico CARLY RCS.
- Una valutazione completa dei rischi deve essere realizzata durante la progettazione, il montaggio e l'installazione dell'impianto.
- In qualità di produttore di componenti, la societtà CARLY RCS non é in grado di fare raccomandazioni generali che si applicano ad ogni tipo di installazione.

  Comunque il servizio tecnico CARLY RCS è a disposizione per rispondere a tutte le domande. Ma i consigli CARLY RCS, particolarmente riguardo la selezione dei prodotti (tabelle di selezione e caratteristiche tecniche), non impegnano la sua responsabilità e non hanno carattere contrattuale.

  Infatti, il numero e la diversita dei parametri delle installazioni e delle condizioni di funzionamento sono nella maggiore dei casi sconosciuti e non permettono uno studio completo per una risposta dettagliata e precisa.
- Tutti i componenti CARLY RCS dovranno essere selezionati con cura. Per ciò, è necessario consultare le tabelle di selezione stabilite per ogni famiglia di componentistica CARLY RCS. Le raccomandazioni riportate sulle tabelle sono stabilite per gli impianti correnti, senza particolare vincoli. Per tutti le altre condizioni particolari, si prega di contattare il servizio tecnico CARLY RCS, o i servizi tecnici dei distributori.
- I componenti CARLY RCS sono progettati per essere utilizzati con gli CFC, HCFC, HFC e CO_2 nonché con gli oli e gli additivi associati. Si tratta di fluidi non pericolosi appartenenti al gruppo II della direttiva europea che riguarda i sistemi sotto pressione 2014/68/UE. I componenti CARLY RCS non sono compatibili con sostanze corrosive, tossiche o infiammabili (secondo la classificazione di sicurezza e informazioni sui fluidi frigorigeni - Cf EN378-1 Annexe E.). CARLY RCS declina ogni responsabilità per i danni provocati dall'uso di suddetti fluidi. È tassativo utilizzare fluidi / gas adatti, conformemente alle indicazioni poste sull'etichetta del prodotto.

  Per l'utilizzazione di componenti CARLY RCS con fluidi del gruppo I di tipo idrocarburi - Propano R290, Butano R600, Isobutane R600a, Propylene R1270 - contattare il servizio tecnico CARLY RCS.
- CARLY RCS raccomanda la lettura delle condizioni generali di vendita e più particolarmente delle clausole di garanzia (si rinvia al capitolo 117 della documentazione tecnica CARLY RCS). Queste condizioni generali di vendita definiscono le relazioni commerciali tra CARLY RCS e i suoi clienti. Dette condizioni sono indicate anche sulle conferme d'ordine, le bolle di consegna e le fatture commerciali. Possono, comunque, essere inviate su richiesta (info@carly-sa.com). Ogni ordine alla CARLY RCS implica l'accettazione senza riserva delle sue condizioni generali di vendita, che prevalgono sulle condizioni generali di acquisto.
- I componenti CARLY RCS sono concepiti esclusivamente per installazioni termodinamiche (refrigerazione, condizionamento aria, pompe di calore…)
- I prodotti CARLY RCS sono conformi alla Direttiva europea degli Equipaggiamenti a Pressione (DAP 2014/68/UE). I prodotti destinati ad essere installati su una macchina ai sensi della direttiva 2006/42/CE e categoria I (articolo 13, allegato II), sono esclusi dal campo di applicazione della DAP 2014/68/UE (articolo 1§2).
- I componenti CARLY RCS sono progettati per essere installati su impianti fissi. In caso d'installazione su impianti mobili, é responsabilità del progettista e/o del produttore dell'impianto assicurarsi che i componenti CARLY RCS siano appropriati effettuando test di qualifica (prova) dei componenti selezionati.

Avvertenza

- L'etichetta dove appare la marchio CE, deve rimanere visibile e non essere ricoperta o danneggiata.
- Prestare un'attenzione particolare alle zone d'intervento per disporre di un ambiente di lavoro sano e sicuro.
- Solo una persona competente (EN3313) formata e preparata ad operare sulle installazioni frigorifere e attrezzature a pressione e che dispone delle qualifiche richieste dalle leggi del paese di utilizzazione è autorizzata ad installare i componenti CARLY RCS (Si rinvia alle raccomandazioni di montaggio / procedure specifiche del catalogo tecnico).
- I prodotti a pressione sono pericolosi. E' tassativo prendere le misure di sicurezza necessarie ed equipaggiarsi con le protezioni individuali secondo le leggi in vigore.
- Prevedere un controllo periodico con la dovuta frequenza conforme alle leggi in vigore, della tenuta stagna dell'installazione e del fluido frigorigeno e dell'olio (umidità, acidità, impurità…) per non diminuire l'efficienza dell'installazione.
- Nel caso di manutenzione preventiva, verificare sempre l'aspetto generale anziché l'aspetto del prodotto e procedere se necessario alla sua sostituzione.
- È importante conservare le istruzioni per tutta la vita del prodotto.
- CARLY RCS declina ogni responsabilità per eventuali errori od omissioni presenti sui cataloghi e prospetti tecnici o su qualsiasi altro documento distribuito dalla CARLY RCS.

  CARLY RCSsi riserva il diritto di modificare i suoi prodotti senza preavviso, questo è valido anche per i prodotti già ordinati, a condizione che non modifichino le caratteristiche definite con il cliente.